



Пункцірам

✓ Прэзідэнт Беларусі Аляксандр Лукашэнка павіншаваў кінематографістаў з 90-гадовым юбілеем беларускага кіно. «Кіналетапіс жыцця Радзімы — гэта наш культурны здабытак, які неабходна захоўваць і прымнажаць. Таму дзяржава робіць і будзе рабіць усё магчымае для развіцця беларускага кінематографа на аснове творчага спалучэння нацыянальных традыцый і сусветнага вопыту з выкарыстаннем найноўшых тэхналогій фільмавытворчасці», — гаворыцца ў віншаванні.

✓ Пасол Беларусі ў Іспаніі (па сумяшчальніцтве) Павел Латушка разам з генеральным дырэктарам Нацыянальнага мастацкага музея Беларусі Уладзімірам Пракапцовым, які нядаўна наведаў Іспанію, сустрэўся з кіраўнікамі шэрагу вядучых музеяў гэтай краіны. Абмеркаваны пытанні супрацоўніцтва паміж Нацыянальным мастацкім і музейнымі ўстановамі Іспаніі.

✓ Уладальнікам Гран-пры I Мінскага міжнароднага Каляднага конкурсу вакалістаў прызнаны ўзбекскі тэнар Раміз Усманаў. Лаўрэатам першай прэміі стала сапрана Марыя Шабуня (Беларусь), другой — сапрана Валянціна Федзянэва (Украіна), трэцяй — грузінскі барытон Лаша Сесіташвілі. Спецыяльнымі прэміямі Вялікага тэатра Беларусі ўзнагароджаны тэнары Іон Цімофці (Малдова) і Ованес Айвазян (Арменія).

✓ Мінчанін Уладзіслаў Хандогі стаў пераможцам XV Міжнароднага тэлевізійнага конкурсу юных музыкантаў «Шчаўкунок» па класе фартэпіяна, які праводзіўся ў Маскве. Піяніст прызнаны пераможцам і па выніках галасавання глядачоў.

✓ Прэзентацыя карпаратыўнага календара ЗАСТ «Белнафгастрах», прысвечанага 70-годдзю Вялікай Перамогі, прайшла ў Беларускім дзяржаўным музеі гісторыі Вялікай Айчыннай вайны, які разам з Нацыянальным мастацкім музеем Беларусі спрычыніўся да рэалізацыі праекта.

✓ Заўтра Магілёўскае грамадскае аб'яднанне «Рускае культурна-асветніцкае таварыства» праводзіць урачыстае мерапрыемства «Наша Перамога», прысвечанае 70-годдзю вызвалення Беларусі і 70-годдзю Вялікай Перамогі. У бібліятэчным каледжы імя А. С. Пушкіна адбудуцца «круглы стол» «Наша Перамога» і прэзентацыя кніг ваеннай тэматыкі.

✓ Беларускі дзяржаўны цырк запрашае на новае прадстаўленне «Чароўны сон у зімовую ноч», якое пазнаёміць з багатай і самабытнай культурай Беларусі. Паводле кіраўніка Белдзяржцырка, аўтара сцэнарыя і рэжысёра-пастаноўшчыка праграмы Вітаўтаса Грыгалюнаса, для спектакля стварылі дзевяць цыркавых нумароў, пашылі сотню касцюмаў.

✓ Маляваныя дываны Віцебскага Паазер'я ўнесены ў Дзяржаўны спіс гісторыка-культурных каштоўнасцей. Аднаведнае рашэнне прынята на пасяджэнні Беларускага рэспубліканскага навукова-метадычнага савета па пытаннях гісторыка-культурнай спадчыны пры Міністэрстве культуры Беларусі.



Чытаць не страшна — страшна не чытаць

6



Гісторыя ці казка?

9



Чыгрынаў: таямніца

14



Перліна Чорных гор

16

Фота: Міхаіла Панджэвіча



Мінскі міжнародны Калядны оперны форум адкрыўся 12 снежня прэм'ерным спектаклем «Паяцы» Руджэра Леанкавала ў пастаноўцы галоўнага рэжысёра Вялікага тэатра Міхаіла Панджэвіча. Канія — народны артыст Беларусі Сяргей Франкоўскі.

Каралеўства лістоў ды газет

Мітусня ў прадчуванні навагодніх свят вымушае людзей спяшацца. У тым ліку парадаваць сябе і блізкіх свежымі папяровымі радасцямі: газетамі, часопісамі, кнігамі. Эпоха інтэрнэт-тэхналогій ніколі не заменіць рамантычнага адчування дотыку да папяровых старонак. З лістамі і паштоўкамі тая ж гісторыя — яны не губляюць актуальнасці. У размове з генеральным дырэктарам РУП «Белпошта» Ірынай Саксонавай карэспандэнт «ЛіМа» даведаўся пра чатыры эфектыўныя спосабы афармлення падпіскі за пару хвілін, высветліў, што так прыцягвае людзей у паштовыя аддзяленні і якіх новых паслуг чакаць кліентам у будучым годзе.



— Вынікі пераднавагодняй падпіскай кампаніі вас радуюць? Друкаваныя выданні не праіграюць у вечнай «бітве» з інтэрнэтам?

— Найбольш актыўная падпіска кампанія прыпадае на апошні месяц года — і цяперашні час не выключэнне. Спадзяёмся, тыражы будуць не меншыя, у тым ліку і літаратурных выданняў, — ва ўсякім разе прыкладаем да гэтага значныя намаганні. Інтэрнэт упэўнена павышае колькасць чытачоў. Нядзіўна, бо віртуальная прастора адкрывае дадатковыя магчымасці, напрыклад, звычайныя тэксты суправаджаюцца відэа- і аўдыяматэрыяламі. З гэтым даводзіцца лічыцца. Але я ўпэўнена, што ад друкаванага слова, ад звыклага паху друкарскай фарбы і задавальнення, якое адчуваеш, калі трымаеш у руках свежы нумар, людзі не адмовяцца — ні зараз, ні праз колькі год.

— На якія газеты і часопісы большы попыт?

— Не хачу займацца рэкламай (альбо антэрэкламай), але магу сказаць, што асаблівым попытам карыстаюцца выданні для адпачынку, пра хатнюю гаспадарку, народную медыцыну, стравы, сад і агарод.

— Якія спосабы афармлення падпіскі існуюць сёння?

— «Белпошта» не можа адставаць ад часу і працуе над тым, каб свае паслугі зрабіць больш прывабнымі, якаснымі і зручнымі, словам, на любы густ. Гэта тычыцца і падпіскі на друкаваныя СМІ. Сёння ў кліента — выбар. З дапамогай пластыкавай банкаўскай карткі падпіску можна аформіць праз паштова-даведачны тэрмінал, нават не падыходзячы да апэратара. Другі варыянт — замовіць выданне літаральна з кватэры праз інтэрнэт-сайт «Белпошты». Падпісчыкам падабаецца менавіта такі спосаб, і колькасць віртуальных паслуг расце.

Тацяна МАЦЮХІНА



Запавет

У кожным куточку Радзімы,
у роднай сваёй я старонцы
шукаю Запаветную кнігу,
якую асвечвае сонца
і неба якую прарочыць
таму, хто душою не хцівы,
таму, хто душою не злосны,
таму, хто спрадвечна маўклівы.
І словы ўслых не кажу я,
бо тайна мяне заклікае
да новых адкрыццяў у гуку.
У натоўпе той гук замірае,
становіцца рэзім і грубым.

І кніга знікае ў паветры.
Я клятву дала: у маўчанні
здзяйсняць гэты шлях Запавету.

Залаціста-ружовая восень
не прыпыніцца, а міне,
каб спаткаць мяне у лістоце,
у нястрымнай, глыбокай журбе...
Я кахаю цябе — утрапёна,
ды здагадкі твае — не мае.
Залаціста-ружовая восень
хрызантэмай квітнее ў вясне...

Любіць цябе
І бьць душой адкрытай.
У свеце адукаць маленькі след
свайго пачатку.
У абдымках ветру акрыленай
у неба паляцець...

Я марыла сягоння ўночы.

Вярнуць мінулых дзён я не змагу,
хаця ў душы я Вас яшчэ кахаю
і зрэдку, мімаходзь, успамінаю,
аднак услых я не кажу: «Люблю».
Я сутнасіць Вашу бачыць не жадаю,
хаця для Вас — зямля святая,
яшчэ не ўбачаная, сэрцу дарагая.
Каб ціха прашаптаць:
«Здаўна люблю...».



Фота Кастуся Дробана

Расціслаў БЕНЗЯРУК



Самотны санет

Светлай памяці Вольгі Верамейка
«Вясёлка не заблудзіцца ў завею», —
У цуд паверыўшы, я напісаў тады.
Не мог я ведаць, што праз два гады
Цябе пакліча студзенская вей.
Хаця жыла з надзеяй і верай,
Хаця было задумак, можа, рой,
Не палічыўся ўсё-ткі лёс з табой:
Душа самотная зляцела ў вырай...

Вакол зіма дыван паслала белы,
Накінула бярозка зорны вэлюм,
Стаяла моўчкі ў распачнай журбе,
І здаўся дзень святым, хаця быў
будзень...
Чаму, о Божа, тых, каго так любім,
Ты рана забіраеш да сябе?

Сосны

Я гляджу на высокія сосны:
Колькі зімаў яшчэ не міне,

Прыйдучь новыя, светлыя вёсны,
Ды шкада, што не будзе мяне.

Можа, праўнук на вас будзе мераць
Час бяссмерця? Але ж не заўжды
Вам стаяць: ці асіліць сякера,
Ці нарэшце струхлявляць гады...

Туга — не кропелька бурштыну —
Цяпло забрала недарма:
Бязлісты клён у змроку стыне,
Лютуе грозная зіма.

Жыцця стракатасць, як сарока,
Што прылятае к нам здавён,
Паверне часам светлым бокам,
А болей — неспакойных дзён.

Жыву з надзеяй у трывозе,
Зноў да світаньня не засну...
Пра што клён шэпча на марозе?
Мо разам марым пра вясну?..

Зімовы госць

Кажуць, стукаў ноччу госць
Да мяне?
Можа, так яно і ёсць?!
Дык у сне
Я пачуць яго не мог,
Не адкрыў.
Начаваць той госць прылёт
У двары.
Хто пакінуў нам кажух,
Гавары!
Ці распынаў белы пух
Па двары?
Хто пачуў пра халады,
Сам прыбеж,
Белы, чысты, малады?..
Першы снег.

Васіль МАКАРЭВІЧ



Вяртанне

У вянок Васілю Быкаву

На ратушы стрэлкі
Гадзінніка чэкаюць,
Іржышча хвілін састрыгаюць далоў.
Не можа застацца ён болей у Чэхіі, —
Патрэбна краём яму трапіць
Дамоў!

Палата над ім
Навісала з хірургамі,
Яго рассякаў лёдзь не напал ланцэт.
Лячыцца яму лепі мяцеліц харугвамі,
Ды тою чачоткай, што вытанчыць
Цэн!

Спякотаю пліты,
Здаецца, ўжо спечаны,
Ды з небама рады, відаць, не ў ладах.
Няўжо валаводзяцца недзе
дыспетчары?
А можа, марудзіць раскрылены
Птах?

У небе, па ямах
Ды рваных выбойнах,
Турбінамі грозна рвучы немагу,
Насілі яго паднябесныя Боінгі,
Цяпер павязе, як падвода,
Наш ТУ.

У дзюнах чужых
Закідонаў і закідаў
Ён гробся часамі, бы ў шэрых пясках.
Ах, як не хацелася скваннаму Захаду
Дадому, ў Наддзвінне, яго
Адпускаць!

Ніхто не чакаў,
Што аблокі, як нераты,
На ТУ абышоўшы здаля стараной,
Памкнецца да ўсходу душою
павернуты,
Да захаду — ўпарта прыгнутаі
Спіной.

Ён мог бы ў палёце
І зморчыцца грэбліва, —
Так лайнер трасло і пускала ў разнос, —
Нібыта прасёлачнай восеньскай
грэбляю
Каціўся па ўхабах нязмазаны
Воз.

Хай недзе газетчык
З аб'ездчыкам рохае,
Ды ў распачным гневе зацята раўне, —
Дарога, якой бы не сталася дрогкаяю,
Дамоў дзеля ўсіх ад абруса
Раўней!

І як на зямлі
Дурнаў не гарланіла,
Не енчыла скрозь галасамі крукоў, —
Сузор' і гранёнымі віслі гірляндамі,
І лёдзь не ламіліся ў лайнер
З бакоў.

Ён справы не меў
З прыгажунямі-кралямі,
Хоць мог і паднесці сюрпрыз на хаду.
Нібы сярод чыстых жамчужын з
караламі,
Шчаміўся з ім ТУ праз аблок
Чараду.

І ўбачыўшы пліты,
Як завадзь люстраную,
У крылы раскінуў на поўны размах.
ТУ рынуўся з ім з-пад сузор'я
астральнага
Ў абдымкі зямлі, па якой ён
Сасмаг.

Як пахнуць аблокі
Ў нас булкамі хлебнымі,
Што нівай маленне узносяць Хрысту.

Здаецца, не крылы — анёлы паднебных
ТУ знеслі з нябёс на гудрона
Вярсту.

І чыркнulé колы
Па ёй, быццам піламі,
Як дрэва раскроіўшы ўсяж да камля.
Не важна, як глянуць службісты
зверхпільныя —
Больш важна, як родная прыме
Зямля.

І стромісты трап
Размахнуўся ды лесвіцу
З паўсотняй прыступак закінуў уверх.
На дол па такой можна збегчы
і з Месяца,
А трэба і — з Марса сысці,
Бы на верф.

А — ліха глынуў
З чужаземнае конаўкі —
На поўныя грудзі дзень чысты ўдыхні,
Хаця б і пад пільнай апекай законнікаў
Ды шлоахам клёнаў, як блізкай
Радні!

Мо пахкая пушча
Дыхнула так водарам,
А можа, ударыў раптоўна скразняк.
Зямля захадзіла пад ім як не ходырам,
Хіснуўся ўбаку, бы сабор,
Беразняк.

Як трызню ён роднай
Зямелькай з нішчымнай,
Як пахнуў здалёку з суглінкам падзол!
Ён рукі хацеў распрасцерці
ды кінучца,
На дол і зарыцца, бы ў матчыні
Падол.

Хоць хмарка вісіць
Над зямлёй прамакаткаю,
Каб промень на шпілях сталіцы
заспець, —
Патрэбна хутчэй з партманэ
ды манаткамі
Ў падземны тунэль кіраваць,
Бы ў чысцей!

Падлога і столь
З чысцінёй каранціннаю.
І перш чым замежны ўвесць
пыл атрасці,
Вось тут прафілактыку, можа,
з вакцынаю

Павінен за нейкія хвілі
Прайсці!

З упартай душой
Праўдалюбца няўмольнага,
Што ўсю прасвіталі наскрозь салаўі,
З замежжа што мог ён прывезці
крамольнага,
Апроч да радзімы гаркотнай
Любві?!

Хоць рэпы хапае
Там з горкай радыскаю,
Пакуль яшчэ ў целе ён дуж і ў касці,
Хацеў павітацца з драздамі
Наддзвінскімі,
Ды ціха ў бацькоўскія доли
Сысці.

З душы ападзе
Ўмомант пена ружовая,
Заморская ўспомніца безань і мель,
Калі, нібы ў сквіцах, жве-перажоўвае,
Да ніткі прасвечвае пільны
Тунэль.

Чаго там, а вопыту
Шмат падзаймелі мы —
Адзін за адным зырыць днём ды пасці.
І недзе ў аб'езд, а часцей падзямеллямі,
Ў святлістае заўтра ісці
Ды паўці.

Не помніў, калі там
Прайшлі ды пратэпалі,
З чаргі, пэўна, выгнаўшы сотню патоў,
Па візах уздоўжкі пячаткі
ды штэмпелі,
Зірнуўшы ў запазуху ўсіх
Паіпатроў.

Расстаўся ўрэшце
З памежнаю ступаю,
З-за тысячы звад і смуродных дымоў
З блакнотам пузатым і пёркам
не ступленым
Вяртаўся ён, родны і любы,
Дамоў.

Каралеўства лістоў ды газет

Заканчэнне. Пачатак на стар. 1.

Ну і класічны варыянт: прысці ў любое аддзяленне паштовай сувязі і самому пагартаць каталогі. Ці патэлефанаваць ды запрасіць паштальёна дадому ў зручны для сябе час.

— Для якіх катэгорый насельніцтва існуюць падпісныя льготы?

— Шмат якія рэдакцыі з самага пачатку ў каталогу вызначаюць зніжкі для ветэранаў Вялікай Айчыннай вайны, пенсіянераў, інвалідаў. Акрамя таго, выдзяляюць льготы сваім пастаянным падпісчыкам.

— Ці плануецца павышаць кошт паслуг «Белпошты» ў будучым годзе?

— Гэта залежыць ад знешніх абставін, ад таго, як будзе развівацца рынак наогул. Але з упэўненасцю магу сказаць, што вялікіх змен тут не чакаем.

— Якія «сакрэты» ў прыцягненні падпісчыкаў?

— Вельмі важныя ў гэтай справе добра спланаваныя рэкламныя акцыі, дзе галоўнае — не колькасць адпушчаных сродкаў, а якасць падрыхта-

ванай інфармацыі і, канечне, саміх выданняў. Ды і трэба шукаць «сваіх» чытачоў. У такой колькасці СМІ, якая даступна сёння нашаму насельніцтву, цяжка не разгубіцца. Урэшце нішу займае той, хто больш яскрава і настойліва пра сябе заявіў. Карацей кажучы, трэба ісці «ў народ». «Белпошта» праводзіць па ўсёй краіне дні падпісчыкаў, дзе прэзентаваць выданні могуць усе рэдакцыі і выдавецтвы. Дарэчы, мы разлічваем на актыўны ўдзел гэтых арганізацый і ў падпісных акцыях на буйных прадпрыемствах рэспублікі.

— Як цяпер трансфармуецца паслуга па выкананні і атрыманні лістоў?

— Здавалася б, у наш час электронныя пасланні і інтэрнэт замянілі свае папяровыя аналагі, але з радасцю магу зазначыць, што колькасць традыцыйных лістоў не толькі не зменшылася, а, наадварот, расце! Эмоцыі ад атрыманнага ліста альбо паштоўкі, якія адрасант выбіраў з любоўю і падпісваў шчырымі словамі,

нельга параўнаць ні з чым! Набліжаюцца казачныя навагоднія святы, і бачна, з якім стараннем нашыя пакупнікі выбіраюць каляровыя віншаванні менавіта на паперы. Пашлюць іх, безумоўна, не «каб адчапіцца», а ад усяго сэрца. Моладзь, напрыклад, палюбіла посткросінг. Паштоўкі з выявамі беларускай прыроды, нацыянальных строяў, страў аблятаюць увесь свет, а мы з задавальненнем іх перасылаем і апрацоўваем.

— Калі падсумаваць сыходзячы год, чаго дасягнула «Белпошта»? Якія практы збіраецца ажыццявіць у будучыні?

— Калектыў РУП «Белпошта» не маленькі: дваццаць шэсць тысяч супрацоўнікаў. За гэты год мы зрабілі шмат. Працавалі над новымі тэхналогіямі: пенсіянеры зараз могуць атрымліваць пенсію ў любым аддзяленні паштовай сувязі, а не толькі па месцы жыхарства. Змянілі сістэму лагістыкі — палепшылі якасць і тэрміны дастаўкі пошты.

Рэалізавалі дадатковыя паслугі. Адкрылі восем аддзяленняў сувязі, чатыры бізнес-пошты, сем пунктаў выдачы паштовых адпраўленняў, а таксама «круглую» залу Паштамта, дзе пашля рамонту дзейнічае кірмаш паштовак, марак і сувеніраў. У гэтым годзе прадпрыемства атрымала шэраг узнагарод, у тым ліку і міжнародных.

— Што дазваляе вашай арганізацыі, найстарэйшай у Беларусі, заставацца канкурэнтаздольнай у сучасную эру высокіх і хуткасных тэхналогій?

— Пастаянны рух наперад. Нельга адставаць ад часу, ад змен у свеце і патрабаванняў кліентаў. Свае паслугі мы інтэгруем з IT-тэхналогіямі, надаём ім новыя якасці. Напрыклад, ужо з'явілася электронная марка, электронныя грашовыя пераводы і плацяжы, гібрыдная пошта і г. д.

— Год гасціннасці падыходзіць да завяршэння. Наступны будзе прысвечаны моладзі. Што плануецца ў гэтай сувязі?

— У «Белпошту» кожны год працаўладкоўваецца больш за сотню маладых спецыялістаў. Для іх мы стварылі сістэму прафесійнай адаптацыі, якая дазваляе найлепшым чынам уліцца ў калектыў, выкарыстаць здольнасці і атрыманыя веды. Дапамогу ў гэтым аказваюць прафсаюзная арганізацыя прадпрыемства, Савет моладзі, БРСМ. Для маладых людзей праводзіцца шмат мерапрыемстваў. Калі ж гаварыць пра год моладзі ў цэлым па краіне, то яму будзе прысвечаны конкурс прафесійнага майстэрства сярод паштальёнаў і аператараў, а таксама шмат іншых акецый, пра якія можна больш аведацца на нашым сайце.

— «Белпошта» прадстаўляе свае паслугі і на кніжным рынку?

— Мы працуем з нашымі партнёрамі па перасылцы кніг, якія можна замовіць па каталогу. Хацелася б, каб паслуга развівалася яшчэ хутчэй, але над гэтым пытаннем трэба працаваць сумесна.

Марыя ВОЙЦІК

Абліччы

Патаемны крывіцкіх рунаў

У прадмове да ўкладзенай мною кнігі «Крывіцкія руны: Беларускія пісьменнікі Латвіі» (2003) я пісаў: «Паспрабую адкрыць полаг вякоў, каб зарунела крывіцкімі рунамі мінуласці ўзрунелая рань XXI стагоддзя...». Кнігу склалі рунічныя сведчанні творцаў пра латышка-беларускае літаратурнае спарадненне, сваяцтва, сумоўнасць. Руна — гаворка, маўленне латыша. Рунас — яго песня. Руна — старажытная таямніца слоўнікавага запасу продкаў. Рунічныя надпісы знаходзілі ў Ноўгарадзе, Полацку, на Браслаўшчыне. Адкуль жа з'явіліся ў мяне руны крывіцкія?



Пятро Масальскі з мастаком Вячкам Целешам. Рыга, 7.09.1978 г.



Вясельныя Вольга і Сяргей Сахаравы. Юр'еў, 1905 г.

Балткрэвам называюць латышы мяне (baltkrievs — беларус). Продкі мае, крывічы, здаўна пасябравалі з суседзямі на Дзвіне-Даўтаве. Дзед латышкага пісьменніка Андрэя Упіта — наш плятагон Грышка. Дзед яшчэ аднаго Грышкі — Рыгора Барадуліна — майстар па млынах Андрэй Галвінш. Продак драматурга Анатоля Дзялендзіка — Яніс Простакас... Калі хапіла на салідную кнігу тэкстаў беларускіх пісьменнікаў Латвіі, то можна выдаць і

кнігу твораў латышскіх пісьменнікаў Беларусі, якія нарадзіліся і жылі ў свой час на Віцебшчыне, Магілёўшчыне...

Калісьці руны высякаліся на камені, метале, косяі, дрэве, захаваліся і рукапісныя руны на пергаменце. Скарэжанай рунай выглядалі муры Люцынскага замка (Люцын — г. Лудзэ ў Латвіі). Уважліва «ўчытваўся» ў старадаўнія выявы былой Віцебскай губерні Пятрок Масальскі, які нарадзіўся 1 (14) ліпеня 1905 года ў мястэчку

Пасінь Люцынскага павета. Вучыўся ў Себежы (ведаў на памяць паэму «Тарас на Парнасе»). Зацікаўленасць фальклорам узнікла падчас вучобы ў Люцынскай беларускай гімназіі, дзе ён выдаў 9 нумароў «Ластаўкі» — штомесячніка вучнёўскай творчасці і фальклорных запісаў.

З 1923 г. пачаў друкаваць свае вершы пад псеўданімам Пятро Сакол, у 1929 г. у «вольнага сына неба» выйшаў зборнік вершаў «На світанні».

Вялікая падзяка нястомнаму вучонаму Арсеню Лісу, які адкрыў нам не толькі беларускага творцу з латгаліскімі каранямі, але і цікавага перакладчыка дайнаў — латышскіх народных песень. У 1935 г. Пётр Масальскі паспрабаваў перакладаць дайны з выкарыстаннем рыфмы. Тэкстамі заахвоціўся А. Ліс і надрукаваў падборку такіх дайнаў у штогодніку «Далягляды» (1979). Былі выказаныя заўвагі і парады для перастварэння дайнаў без аглядзінаў на беларускі рыфмаваны фальклор. У 1987 г. зборнік «Дайны» выйшаў у Мінску з тэкстамі песень, поўнасцю адпаведнымі арыгіналу.

Ашчадна паставіўся П. Масальскі і да перакладу латышскіх народных казак. На вялікі жаль, не пачыў ён «Дайнаў», і ніводная з перакладзеных ім казак не была апублікаваная ў Мінску пры жыцці творцы. Але я збіраю частку архіва рыжаніна,

тут дапамогі і Адам Мальдзіс, і ў 2013 г. у выдавецтве «Мастацкая літаратура» ўсерыі «Казачны свет» выйшла ўкладзеная мною кніга «Добрыя лекі» (рэдактар Алена Масла, мастак Марыя Каратаева).

Беларусы — трэцяя па велічыні дыяспара ў Латвіі. Планами іх культурнай дзейнасці цікавіцца не толькі ў Рызе. Вячка Целеш, да прыкладу, праводзіць мастацкія выстаўкі па ўсёй Латвіі. І душа Пятра Масальскага павінна радавацца, бо паводле «Добрых лекаў» распрацоўваецца культурніцкі праект «Народная казка — захавальніца кода чалавечнасці».

Мінула 60 гадоў, як не стала Сяргея Сахаравы — былога кіраўніка Беларускага аддзела пры Міністэрстве асветы Латвіі, педагога, фалькларыста, этнографа, царкоўнага гісторыка, публіцыста і выдаўца. Але самае галоўнае — ён усё жыццё збіраў фальклорныя творы, якія перанёс у асноўную сваю кнігу — зборнік «Народная творчасць латгаліскіх і ілукстэнскіх беларусаў» (1940 г., вып. 1). А годам раней у Вільні выйшла яго кніга «Князь Усяслаў — нацыянальны беларускі асілак».

«Вяслуй, плывец, будзь супакоен: Убачыш родны бераг свой!» — такія паэтычныя пажаданні выказала Вольга Фёдаруна свайму мужу Сяргею Пятровічу ў цяжкі для іх 1942 год. Народжаная пад Чашнікамі, яна сустрэла мужа-палачаніна ў Юр'еве (Тарту), дзе і ажаніліся ў 1905 г. Пазней жылі ў Віцебску, Пінску, Магілёве, зноў у Люцыне, у Дзвінску. У 1928 г. выдала п'есу «На Полацкім замчышчы», а ў 1932 г. — п'есу «Птушка на волі». Напісаныя і пастаўленыя іншыя яе п'есы, была і надзея выдаць зборнік вершаў «Водзкі сэрца»... Сёлета мы адзначаем 130-годдзе з дня нараджэння паэтэсы, драматурга, фалькларыста, вернага сябра і паплечніцы Сяргея Сахаравы. Артыкулы пра Сяргея і Вольгу Сахаравых можна знайсці ва ўжо згаданай кнізе «Крывіцкія руны».

Дзясяткі кадраў пра культурна-асветніцкае жыццё беларусаў у Латвіі былі перазняты ў архівах, бібліятэках, спецфондах Рыгі. А самыя цёплыя абліччы дружнай сямейкі Сахаравых я ўбачыў на здымках, падараных мне незабыўнай Ірынай Сяргеёўнай, дачкою рыжскіх беларусаў.

Сяргей ПАНІЗНІК



Кніжны свет

19 снежня 2014 г.

Пра мужа Ялмужну

Імя маладога пісьменніка Антона Францішка Брыля ўжо добра вядомае аматару беларускай літаратуры. Тры гады таму ён выдаў кнігу паэзіі «Не ўпаў жолуд», летась прадставіў выдатны пераклад эпаса «Бэўвульф» са стараанглійскай мовы, а сёлета дэбютаваў у якасці празаіка. Так, у выдавецтве «Кнігазбор» пабачыла свет гістарычная казка Антона Францішка Брыля «Ян Ялмужна». Падчас нядаўняй прэзентацыі аўтар распавёў пра ўзроўні тэксту, гістарычных асоб, што сталі літаратурнымі героямі, акцэнтаваў сувязь «Яна Ялмужны» з гатычным раманам «Замак Отранта» Хораса Уолпала, а таксама патлумачыў, чаму ў казкі не будзе працягу.



ПРАЎДА ЦІ ВЫДУМКА?

Пагадзіцеся, рабіць гістарычную асобу героем казкі, ды яшчэ і «прыпісваць» яму захапленне пэўнымі поглядамі — смелы крок. Таму, каб адравацца ад пытанні спецыялісту, аўтар абачліва запрасіў на прэзентацыю кнігі вядомага гісторыка, кандыдата гістарычных навук Аляксея Шаланду.

— Мы маем цікавы прыклад пэўнага працягу традыцыі напісання казак на гістарычную тэматыку, — патлумачыў Аляксей Іванавіч. — Пісалі казкі і раней. Адною з іх можна назваць славетную легенду пра Палямона, якога ведаюць яшчэ меней, чым асобу Гаштаўта. Легенда пра Палямона ў летапісах вельмі нагадвае казку, бо ўсе законы жанру там выконваюцца і яна мае хутчэй ідэалагічны, чым навуковы падтэкст. Легенда адказвала як мінімум на тры важныя пытанні: адкуль пайшла назва дзяржавы? дзе карані шляхты ВКЛ, у тым ліку славетных родаў, што згадваюцца на старонках летапісаў? адкуль паходзіць дынастыя Гедымінавічаў, якія кіравалі Вялікім Княствам? Зразумела, што адказы на іх — у сівай старажытнасці, у часах Антычнасці. Гэта вельмі цікавая казка. А калі казаць пра асобу Гаштаўта, то ў Літве ён больш папулярны, чым у Беларусі, бо паводле паходжання Ольбрахт быў літоўцам. Нашы суседзі нават выдалі адмысловую манаграфію з падрабязным даследаваннем гісторыі роду, лёсу гэтай асобы. Магчыма, працу варта было б перакласці на беларускую мову і прапагандаваць у нашых навуковых колах. Гаштаўт — вельмі супярэчлівая асоба і ў культурным, і ў палітычным аспектах. Скажаць дакладна, што ён быў прыхільнікам толькі літоўскага пачатку ў ВКЛ, мы не можам. Ольбрахт выдатна валодаў старабеларускай мовай і нават пісаў на ёй літаратурныя творы. Ёсць версіі, што менавіта ён — аўтар «Пахвалы Жыгімонту». Гэты тэкст быў надрукаваны толькі ў XIX стагоддзі беларускай лацінкай і пасля не перавыдаваўся.

— Кажучы пра Гаштаўта як пра пісьменніка, можна ўзгадаць яшчэ ліст да Бонны Сфорцы, так званы «Мемарыял Гаштаўта», — дадае Антон Францішак Брыль. — На гэты тэкст часта спасылаюцца, калі распавядаюць пра погляды Гаштаўта, і я ўвесь час спрабую пераканаць гісторыкаў яго перакласці. Справа ў тым, што пры перакладзе абсалютна губляецца тое, у якім кантэксте выказваюцца думкі. Гаштаўт — вельмі імпульсіўны, крыўдлівы чалавек, на час напісання мема-

рыялу якраз страшна пасварыўся са сваім сябрам Канстанцінам Астрожскім, таму піша пра яго шалёную колькасць непрыемных рэчаў. Гэты тэкст дае магчымасць адчуць жывога чалавека ў гістарычным працэсе, узгадаць, што гэта не застылы згустак поглядаў і палітычных прыхільнасцей, а эмацыянальны чалавек.

ОТРАНТА ЦІ ГЕРАНЁНЫ?

Сувязь казкі «Ян Ялмужна» са знакамітым раманам Хораса Уолпала «Замак Отранта» можна патлумачыць на некалькіх узроўнях. Самы просты і відавочны ў тым, што ў якасці рэдактара «Ялмужны» выступіла перакладчыца Уолпала на беларускую мову Ганна Янкута. Антон Францішак жа ў сваю чаргу стане рэдактарам перакладу «Замак Отранта». Але ёсць і яшчэ больш глыбокая сувязь паміж творами. Справа ў абыходжанні з рэальнасцю і фантастычным у літаратурным тэксце.

— «Замак Отранта» Хораса Уолпала, які выйшаў напрыканцы 1764 года, лічаць пачаткам і фундаментам жанру фэнтэзі і жанру сучаснай мастацкай казкі, — патлумачыў Антон Францішак. — Да панавання класіцызму элемент фантастычнага ў літаратуры быў больш магчымы, чым элемент рэалізму. Гісторыю можна было распавесці, кіруючыся адно вядомымі фактамі або дадаючы да апаведу невядомыя і фантастычныя элементы. Так і ў легендзе пра Палямона невядомы летапісец не вагаючыся дапісаў агромністы пачатак гісторыі пра тое, як продкі літоўцаў у часы Нерона прыплылі з Рыма. Але класіцызм сцвердзіў іншы пастулат: пісаць пра рэчы, якіх не было, — поўнае глупства. Наступае проста «выпаленае поле» ў фантастычнай літаратуры, бо прыходзіць разуменне таго, што служнасць напісанага ў творы мае вартаць. Але на сцэне з'яўляецца Хорас Уолпал, які піша шалёна фантастычную кнігу. Спачатку «Замак Отранта» пазіцыянецца як пераклад старой кнігі, а пасля незвычайнага поспеху, ужо ў прадмове да другога выдання, Уолпал заявіў сваё аўтарства і сцвердзіў правы фантастычнага на месца ў літаратурных творах. За Уолпалам пачынаецца традыцыя, вельмі доўга слабейшая за яго ў смеласці абыходжання з выдумкай. Да прыкладу, не так даўно ў англамоўным свеце прайшла хваля пераробкаў класічных кніг, кшталту «Пыха, перадзятасць і зомбі», дык вось «Замак Отранта» можна перадрукаваць з назвай «Замак Отранта і жывыя панк-шкілеты», прадаваць як сучасны панк-

трэш, і ніхто не заўважыць, што нешта не так. Аўтар дазваляе сабе ўсё, што прыходзіць у галаву.

КАЗКА ЦІ ПАДАННЕ?

Нягледзячы на тое, што аўтар падкрэслівае сваю любоў да казачнага і выдуманнага ў літаратуры, пераважна большасць герояў у кнізе — гістарычныя асобы, і нават імёны дробных персанажаў — з сапраўдных дакументаў. Дзеля эксперымента Антон Францішак прапанаваў чытачам пашукаць інвентар маёнтка Трабы за XVI стагоддзе, і ў пераліку людзей, прыпісаных да яго, уважлівы шукальнік заўважыць імя Яна Ялмужны і апісанне яго стану на той момант. Падкрэслівае аўтар і значнасць успрымання легенды пра Палямона менавіта як літаратурнага твора:

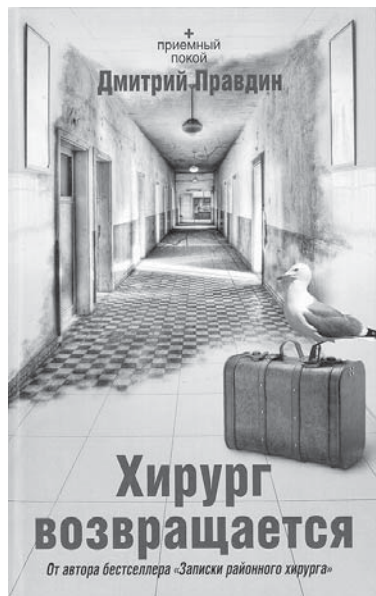
— Легендарная частка хронік была недаацэнена. Паколькі яе ўпісалі ў пачатак летапісу, то яна ўспрымаецца ў першую чаргу як хроніка, вельмі недакладная, таму ў ёй няма ніякай карысці. Тут можна правесці паралель з тым, як успрымаўся «Бэўвульф» сярод часткі германістаў канца XIX ст., да таго як у справу ўмяшаўся Толкін. Гэты эпос лічыўся тэкстам, у якім ёсць крышачку пра гістарычных конунгаў, але расповед перамяжаецца з «нейкай лухтой пра цмокаў». Пасля ў нейкі момант даследчыкі заўважылі, што «Бэўвульф» — добрая паэма і сталі разглядаць яе як літаратурны твор. Пры ўсёй папулярнасці, якую ў нас маюць «Трышчан», «Бава», «Александрія» — перакладныя аповесці часоў Рэнэсансу, па-за ўвагай шырокага чытача цалкам праходзіць буйны арыгінальны мастацкі твор таго ж перыяду на лакальным матэрыяле. Варта памятаць, што легенду пра Палямона трэба «адразаць» пад лінію смерці Гедыміна, бо ў гэтым месцы яна пераходзіць у нармальную гістарычную хроніку. Пачатак летапісу, напісаны невядомым аўтарам, — абсалютна самакаштоўны арыгінальны мастацкі тэкст. І калі мы перастанем звяжаць на тое, што летапісец нахабна спрабаваў выдаць яго за праўду, то заўважым, што гэта ў прынце добра літаратура.

Але варта вярнуцца да асобы Яна Ялмужны. Герою, які стаіць у цэнтры казкі, мы зусім не надалі ў гэтым тэксце ўвагі. Але ці патрэбна пра яго распавядаць, так бы мовіць, псаваць уражанне ад чытання? Бо калі гістарычны пласт тэксту можна патлумачыць без шкоды чытанню і такім чынам зрабіць яго ўспрымальным больш поўным, то разгляд казачнага, чыста літаратурнага аспекту можа значна папсаваць першае ўражанне. Зазначаю адно: Ялмужна будзе вам больш сімпатычна, чым уладны Ольбрахт, вас скорыць яго розум, досціп, талент, прыгажосць, вынаходлівасць і спрыт. А гісторыя сёмага сына млынара, які воляй выпадку стаў кухмістрам пана, захопіць не менш распаведаў Гаштаўта пра ўцёкі Палямона з Рыма. Натуральна, у справе дасягнення мэт Яна не абыдзеца без дапамогі чароўных сіл.

Антон Францішак прызнаўся, што, магчыма, нас чакаюць новыя казкі ў падобным стылі:

— Я проста люблю казкі больш, чым усе астатнія жанры літаратуры. Таму, калі ўзнікла задумка распавесці гісторыю, пачаў складвацца сюжэт, то я зразумеў, што гэта павінна быць казка. Думаю, напішу нешта фантастычнае на сапраўднай гістарычнай базе. Але мне падаецца, што гісторыю Яна Ялмужны я раскажаў цалкам.

Марына ВЕСЯЛУХА,
фота аўтара



Рейды в белых халатах

все так бояться попасть. Автор — опытный питерский хирург Дмитрий Правдин, самоуверенный профессионал, борец за справедливость и обладатель потрясающего чувства юмора.

В поисках нового опыта, да и просто оттого, что хочется сменить обстановку, доктор время от времени ездит работать в отдалённые уголки России, маленькие районные клиники, страдающие от катастрофической нехватки врачей. Дмитрий Правдин так отчаянно хочет «поднять сельское здравоохранение», что даже отпуск готов принести в жертву.

«Хирург возвращается» повествует о поездке автора в Карелию, к Белому морю. Он устраивается на месяц в хирургическое отделение, которым «правит» пожилая заведующая с фиолетовыми волосами, вечным «цунями» в кабинете и повадками Кутузова. Дмитрию Правдину приходится, кроме всего прочего, спать в отвратительной палате «люкс» с разломанной мебелью, холодной водой и воплями за окном. Но хирург иронично отмечает, что раз кормят в «районке» парными куриными котлетами и картофельным пюре на молоке, то вполне можно пережить любые невзгоды — в виде тараканов или сумасшедшей начальницы.

Аппендициты, опухоли, воспаления, внутренние кровотечения, ранения, переломы... Не ищите в прозе Дмитрия Правдина художественных изысков и волнующих сюжетных линий. Медицинская повесть скорее документальная, чем развлекательная, а юмор — всего лишь часть окружающей действительности.

«Пропитанная кровью футболка плохо прикрывает зияющую рану в левом подреберье. Без сомнения, проникающее колотерезаное ранение брюшной полости с внутренним кровотечением. Надо срочно оперировать», — констатирует хирург. Наблюдения в книге будут весьма полезны начинающим медикам. Хотя обычным, далёким от врачебной профессии, но любопытным и неравнодушным людям, тоже покажутся интересными.

«Хирург обязан прийти на работу вовремя, а уйти — как получится», — уверяет Дмитрий Правдин, описывая трудовые будни без приукрашивания. Вот на страницах — томиящиеся в коридоре пациенты, многие из которых, между прочим, оказываются довольно тяжёлыми экземплярами: пьяницы, скандальные старушки, бывшие эски, истекающие кровью от очередной разборки «братьев», распутные девицы, заглушающие беременность портвейном...

Проза Дмитрия Правдина живописно раскрывает и характер самого врача. Становится ясно, каким должен быть идеальный хирург и насколько тяжела эта профессия. Постоянное напряжение, многочасовые операции, физические нагрузки, ночи без сна, необходимость всегда быть собранным.

Работа людей в белых халатах раскрывается в книге до мельчайших подробностей. Многие обвиняют автора в подмечании плохого: халатность медперсонала, грязь в больничных коридорах, дефицит оборудования, откровенные пустоты в штатном расписании. Но ведь если не обращать внимания на проблемы, то как они будут решаться?

«В тысячекоечной больнице, оказывающей экстренную помощь второму по численности населения мегаполису страны, —

огромные проблемы с младшим медицинским персоналом. Никто не хочет идти драить по ночам полы за сущие копейки», — жалуется Дмитрий Правдин. А потом размышляет о том, что «в Питере устроится в хирургический стационар исключительно из-за своих феноменальных способностей и трудолюбия миф», потому что нужна проекция. Об этом обычно говорят разве что за чашечкой чая во время домашнего ужина...

«Хирург возвращается» — не только увлекательное, эмоциональное, не «приправленное» вымыслом чтение, это призыв к честности с самими собой и окружающими. А ещё — неплохая мотивация быть более внимательным к «сигналам» своего организма, не запуская недуги до состояния «скорой помощи».

Мария ВОЙТИК

Тяжёлая авария обернулась чудом: человек, казавшийся безнадежным, выжил. Спас его не волшебник, а хирург обычной городской больницы, «играющий в шах и мат» с сударыней Смертью каждый день. Любите ли вы правду, острую, как скальпель, и чистую, как стерильный бинт? Если да, то книга «Хирург возвращается», вышедшая в «Издательстве АСТ» при поддержке ООО «Харвест», раскроет глаза на медицину в самом её «кровоточащем» месте.

Это не интригующий детектив, а реалистичный, буднично-слегка циничный, но правдивый дневник врача — о том, что происходит «в чертогах» хирургического отделения — места, куда

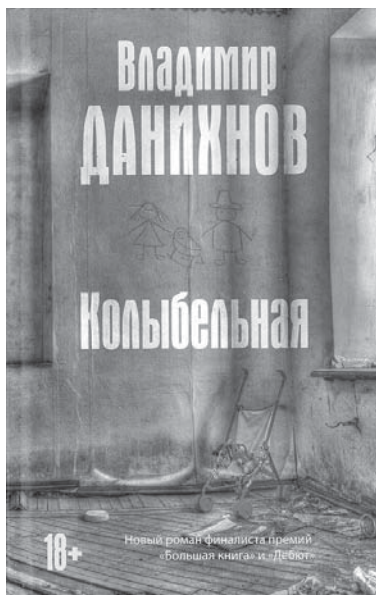
Кислая соль забвения

Люди, похожие на мрачных марионеток в серых, рваных плащах, пропахших дымом, или механических существ в заржавевшей оболочке, не способных на чувства, — вот они, герои символика нового времени Владимира Данихнова в его книге «Колыбельная». Роман, вышедший в издательстве «АСТ» при поддержке ООО «Харвест», рекомендуется читать в минуты глубокой меланхолии и презрения к обществу. Желательно — где-нибудь в деревенской глуши, причём в одиночестве.

Проза Владимира Данихнова вызывает те же чувства, что и «Мелкий бес» Фёдора Сологуба. Если писатель прошлого века мастерски показал загнивание буржуазного общества, то современный автор живо отразил уродства, процветающие в нашем времени. Равнодушие, отчуждение, фальш, хамство, безволие и эгоизм — как с этим бороться? Выставлять напоказ! Текст в «Колыбельной» липкий, обволакивающий. Хочется опомниться, отложить книгу в сторону, но она не отпускает, хоть и местами откровенно раздражает — особенно тех, кто привык мыслить позитивно.

Действие «Колыбельной» происходит в безмянном российском городе, по правде говоря, — настоящем болоте, которое населяют довольно мерзкие и безликие существа, достойные всех кругов ада. Но ведь, если верить гениальному Умбэрто Эко, всё уродливое привлекает не меньше, чем прекрасное.

Один из героев, Меньшов (судя по всему чиновник), сидит в кожаном кресле у себя в кабинете, чешет затылок, подписывает бумажки... и постоянно жалуется на скуку. Жениться не хочет — боится утруждать себя хлопотами. Чтобы хоть как-то разбавить беспробудную тоску,



покупает айфон, но не пользуется им, а кладёт на стол — чтобы все видели и завидовали. Знакомая пародия, не правда ли? «Подобие радости Меньшов испытывал в день зарплаты. Ему казалось, что деньги внесут разнообразие в унылое течение его жизни». Но человек не знал, на что потратить своё богатство. Вот ведь, действительно, проблемы!

Другой «обаятельный» персонаж «Колыбельной» — монтажник Чуркин, любитель пива и маститый рассказчик грустных и пресных историй о любимом себе. Даже смерть матери его не меняет. Чуркин приходит на похороны пьяным, лезет целоваться к доярке и постоянно кричит о какой-то колбасе... К слову, у Данихнова с чувством юмора всё в порядке, правда, он чёрный и мрачный, но зато заставляет и хорошенько встрепенуться!

В ряду других образов на страницах «Колыбельной» фигурирует также господин Кабанов — едкая карикатура на пьящих отцов и мужей, которые избивают жён и превращают детей из

прекрасных маленьких существ в инвалидов. «Он плыл по течению жизни с телевизионным пультом в одной руке и бутылкой пива в другой». Что-то меняется в этом человеке, когда пропадает его дочка. Но уже, к сожалению, поздно...

Желеобразное существование граждан не длится вечно — город потрясает появление жестокого маньяка по кличке Молния, который уродует и убивает детей. Расследованием занимается сыщик, прибывший из Санкт-Петербурга, — некий Гордеев, о котором «говорили шёпотом, а при встрече трепетали». На деле он типичный сноб и эгоист, возмнивший себя Шерлоком Холмсом: носит крохотную чашечку для кофе на длинной серебряной цепочке, пристёгнутой к изнанке пиджака. Зато, надо отдать должное, детектив безотказно чувствует малейшую ложь в собеседника. За это ему можно многое простить.

Но почему «Колыбельная»? Дело в том, что в судьбе всех героев так или иначе присутствуют сны, вернее, они меняют реальность, пробуждают ранее неведомые чувства и ощущения. Линии судеб, поступков, характеров и мыслей переплетаются в объёмный клубок, грязную и пыльную паутину, которую сможет распутать только терпеливый и смелый читатель.

У Данихнова природа не предвещает ничего хорошего: солнце, изнемогая, ползает по выгоревшему небу; мёртвые голуби валяются рядом с дохлыми кошками; сквозь разбитый асфальт пробивается кветлая, больная трава.

Роман зловещий, психоделический. Сначала затянёт, как и героев, в рутину, а потом заставляет действовать, менять свою жизнь, чтобы не быть похожими на безвольных призраков «Колыбельной».

Мария ВОЙТИК



Издательство «Харвест» — динамично развивающаяся компания, основана в 1991 году и открыта для сотрудничества со всеми желающими.

Издательство «Харвест» выпускает **КНИГИ** всех жанров и направлений, которые распространяются как на территории Республики Беларусь, так и далеко за ее пределами. Это — книги **для детей**, художественная литература, деловая литература, издания **для досуга**, научно-популярные издания, энциклопедии, словари и многое другое. Кроме того, ООО «Харвест» осуществляет **оптовую торговлю книгами**.

220013, Республика Беларусь, г. Минск, ул. Кульман 1/3, ком. 42.
Тел./факс: (017) 331-35-49, тел. 209-80-53
E-mail: harvest_torg@tut.by, harvest08@mail.ru, natalipoljko@rambler.ru

Держите руки в карманах!

Как проходит Ваш день? В рабочем кабинете, рядом со стопкой бумаг и плиткой шоколада или дома, у бурлящей кастрюли на плите, в вязаных бабушкиных носках? Главный герой книги С. Дж. Брауна «Похититель удачи», вышедшей в «Издательстве АСТ» при поддержке ООО «Харвест», не знает, что такое плавно перетекающие друг в друга будни. Его профессия слишком опасна и увлекательна. Ник Мандей — поучер, или человек, ворующий у счастливых их фортуны и продающий её за невероятно большие деньги. «Большинство людей не задумываясь пожмёт руку незнакомцу. Раз — и ты лишился своей удачи. И ничего при этом не почувствовал».

Роман, написанный в духе Чака Паланика, наполнен чёрным юмором и хулиганскими оборотами вроде «отрыжки комфорта» или «побочного продукта общественного несварения». Пожалуй, это самое безобидное, что можно ненароком встретить в книге. Но читается она легко и с первых глав становится настоящим приятелем в бумажной обложке, с которым, казалось бы, можно поболтать обо всём на свете.

Но вернёмся к сюжету. Ник Мандей — не циничный пессимист, каким мог запросто стать, и не крутой парень. Воровство он прикрывает работой скромного

частного сыщика на задворках Сан-Франциско. Искренне считает, что перестрелки и встречи с загадочными клиентами, а также роковые женщины бывают у детективов только в кино.

Пока однажды случай не «даёт пощёчину» привычному ходу вещей. «Бывают в жизни такие моменты, когда понимаешь: всё, кранты». Сначала в его кабинет врываются агенты главаря китайской мафии, два азиата, похожих на Джеки Чана и мистера Сулу из «Звёздного пути». Едва отдышавшись, Нику Мандею приходится познакомиться ещё и с брюнеткой в стиле «Города грехов», которая требует разыскать удачу отца, крупного политического чиновника, и её похитителя, предлагая взамен сто тысяч долларов. Но вот что парадоксально: герой и есть вор! Приходится выкручиваться, скрываясь от правительства и головорезов, да и выбора нет — те, кто угрожают, знают, чем зацепить незадачливого похитителя-одиночку... Кстати, удача бывает разная и подаётся в жидком виде: от консистенции, похожей на лимонад, до тёплого парного «молока». Проза С. Дж. Брауна здорово развивает фантазию! Будьте осторожны во время чтения — вдруг бумага тоже обладает непредсказуемыми свойствами?

Мария ВОЙТИК

Прыемнага прагляду!

Выбраныя фільмы XXI Мінскага міжнароднага кінафестывалу, якія выклікалі рэзананс глядачоў, пакажуць у межах праекта «Лістапад». Калекцыя», арганізаванага «АРТ Карпарэйшн», «Кінавідэапракатам» і кінатэатрам «Перамога».



Кадр з фільма «Тры сэрцы».

Можна будзе паглядзець і фільм — уладальнік прыза глядацкіх сімпатый «Апантанасць», карціну закрыцця XXI ММКФ «Тры сэрцы» з Шарлотай Генсбург, К'ярай Мастраяні і Катрын Дэнёу у галоўных ролях. «Лістапад». Калекцыя — фільмы папулярных рэжысёраў, чый арыгінальны аўтарскі стыль добра вядомы, а яшчэ — смелыя кінадэбюты, самыя запатрабаваныя акцёры і найпрыгажэйшыя актрысы...

Ужо з 14 снежня ў «Аўтакінатэатры» можна паглядзець фільм «Дурная справа няхітрая». «Чорная» камедыя на фоне бялуткіх краявідаў Скандынавіі ў пастаноўцы аднаго з лепшых рэжысёраў Нарвегі Ганса Петэра Моланда. Крытыкі параўноўваюць гэтую крымінальную гісторыю з фільмамі Квенціна Таранціна, Гая Рычы і братоў

Кознаў за стыль, іронію і малюнак тонкай грані, якая падзяляе добро і зло. Акцёры, занятыя ў кінастужцы, — Стэлан Скарсгард («Рассякаючы хвалі»), «Дзяўчына з татуіроўкай дракона», «Піраты Карыбскага мора») і Бруна Ганц («Неба над Берлінам», «Бункер», «Вечнасць і адзін дзень»). Фільм браў удзел у асноўным конкурсе Берлінскага МКФ, а на «Лістападзе — 2014» быў прадстаўлены ў пазаконкурснай секцыі «АРТ-Блокбастар».

Кінастужку «Новая сяброўка» да 31 снежня можна праглядзець у кінаатэатры «Перамога». Гендарная трагікамедыя, бадай, самага моднага сёння французскага рэжысёра Франсуа Азона ўпрыгожыла пазаконкурсную секцыю «Такое рознае каханне» ММКФ. У нетрывіяльнай гісторыі пра пошук свайго

«Я» і выбар ладу жыцця зняліся знакамітыя акцёры: прыгажун Рамэн Дзюрыс, папулярны выканаўца рамантычных роляў (у незвычайным для сябе амплуа), і Анаіс Дэ-мусье, якую надзвычай любяць у Францыі.

Кожны зможа ацаніць і дэбютную працу аўстралійскага рэжысёра Стывена Лэнса «Мая спадарыня», якая ўдзельнічала ў конкурсе «Малодосць на маршы» XXI ММКФ «Лістапад». Галоўную ролю ў гэтай палкай гісторыі першага кахання і сяброўства выканала выдатная французжанка Эмануэль Беар («Пекла», «8 жанчын», «Місія: невыканальная», «Жаўтавокія кракадзілы»). Мудрагелістая меладрама з далёкага кантынента захапляе рамантыкай і непрадказальнасцю ўзаемаадносін галоўных герояў.

«Апантанасць» — прыз глядацкіх сімпатый «Бронза «Лістапада — 2014» — дэбютная праца-сенсация амерыканскага рэжысёра Дам'ена Шаэля. Пра таленавітага 19-гадовага барабаншыка і яго бязлітаснага, але геніяльнага настаўніка. Гэта апавед пра пераадоленне межаў чалавечых магчымасцей. Паспраўднаму жорсткі трылер пра музыку і талент, драма вучня і настаўніка: хто выйдзе пераможцам?

Фільм закрыцця XXI Мінскага МКФ «Лістапад» «Тры сэрцы» можна ўбачыць да 14 студзеня. Гэта класічная французская меладрама рэжысёра Бенуа Жака, дзе зоркі еўрапейскага кіно Шарлота Генсбург і К'яра Мастраяні іграюць сяцёр, Катрын Дэнёу — іх маці, а комік Бенуа Пульвард — аб'ект рамантычнай прыхільнасці маладых дзяўчат.

Цікавага прагляду!

Ганна ШЫМУК



За раялем — Піліп Шпартаў.

Танцы пад раяль

Для прэзентацыі праекта «PianoDance concert» Піліп Шпартаў невыпадкова абраў тэатральную залу Мінскага дзяржаўнага Палаца дзяцей і моладзі.

Калісьці, чагырохгадовым хлопчыкам, яго прывялі сюды на заняткі. Якія толькі гурткі ён не наведваў: шахмат, танцаў, малявання, лепкі!.. Піліп Шпартаў стаў п'яністам. Аднак такое маштабнае развіццё, безумоўна, сфарміравала яго творчую асобу.

Аўтарская фартэп'янная музыка і стала асновай канцэрта. Частка кампазіцый ужо была прадстаўлена на маскоўскіх музычных пляцоўках, некаторыя выканаў упершыню.

У якасці суаўтара праекта выступіла танцорка і харэограф з Масквы Кацярына Пісарава. Акрамя джазавага кірунку, яна прадэманстравала стыль *tribe fusion*, які набірае папулярнасць у нашай краіне. Ідэя канцэрта была выказана ў сумесным выступленні Кацярыны і Піліпа.

А пад заслоны Піліп выканаў яскравы саўндтрэк да дакументальнай стужкі «Твар» сваёй сястры. Аляксандра Шпартава, якая, дарэчы, і вяла канцэрт, прызналася, што сваімі нядаўнімі міжнароднымі ўзнагародамі фільм шмат у чым абавязаны ўдалому музычнаму афармленню.

Яна ЯВІЧ

Да гармоніі

У канцэртнай зале «Верхні горад» адбыўся канцэрт «Quattro mani a l'Opera» («Опера ў чатыры рукі»). Італьянскі фартэп'янный дуэт Антанэла Вітэлі і Лучана Беліні выканаў фантазіі на тэму «Травіята», «Тоска», «Сіла лёсу», «Севільскі Цырульнік» — для фартэп'яна ў чатыры рукі ў аранжыроўцы Лучана Беліні. У канцэрте ўдзельнічалі салісты Нацыянальнага акадэмічнага Вялікага тэатра оперы і балета Васілія Мінгалёў (тэнор) і заслужаная артыстка Рэспублікі Беларусь Анастасія Масквіна (сапрана). Нагодай перадакладнага канцэрта стала завяршэнне семестра старшынства Італіі ў Савеце Еўрапейскага саюза. Пасол Італіі ў Беларусі спадар Стэфана Б'янкі адзначыў, што галоўнай ідэяй гэтага перыяду ў Савеце ЕС была ідэя салідарнасці — як унутранай, так і знешняй, «з асаблівай увагай да праблем нелегальнай міграцыі, працэсаў пашырэння ЕС, адносін з партнёрамі з Усходняй Еўропы ды іншымі рэгіянальнымі арганізацыямі». Спадар пасол выказаў спадзяванне, што ЕС і Рэспубліка Беларусь будуць выкарыстоўваць для супрацоўніцтва кожную магчымасць. «Мае шчырыя пажаданні — каб гармонія між італьянскімі п'яністамі і беларускімі выканаўцамі, дзякуючы якой прагучалі шэдэўры класікаў італьянскай оперы, стала ўвасабленнем гармоніі між нашымі краінамі», — адзначыў спадар Стэфана Б'янкі.

Алеся ЛАПЦКАЯ

Зношты «ЛіМа»

Творчы марафон

Восень — 2014 была багатай на культурныя падзеі. Яркія ўспаміны засталіся ад музычнага марафону і канцэрта ў Вялікай студыі Дома радзе, што ладзіліся да Міжнароднага дня музыкі.

Арганізатар свята — канал «Культура» Беларускага радзе, ініцыятар абодвух праектаў — малады беларускі кампазітар, арганіст, аўтар і вядучы радзепраграмы «Канцэртная зала» Віктар Кісцень. Зачароўвалі шэдэўры класічнай музыкі ў выкананні Сімфанічнага аркестра Белтэлерадыёкампаніі (дырыжор — Юрый Караваяў). Пераможцы музычнага марафону атрымалі памятныя падарункі. А праз пэўны час святочны канцэрт можна было праслухаць і ў межах радзепраекта «Канцэртная зала».

Уразіў прымеркаваны да 150-годдзя Касцёла Найсвяцейшай Тройцы (святога Роха) Фестываль духоўнай музыкі «Залатагорская ліра». У праграме — шэсць канцэртаў. А распачаў фест вечар арганнай музыкі ў выкананні салісткі канцэртнай залы Полацкага Сафійскага сабора Ксенія Пагарэлай. Далей

былі выступленні маладзёжнага гурта касцёла Laudans, канцэрт арганнай і вакальнай музыкі ў выкананні Аляксандра Хумалы і Вольгі Падгайскай. На вечарыне харавой музыкі адбылася прэзентацыя альбома кампазіцый Алены Абрамовіч (на словы святой Фаўсціны Кавальскай з удзелам хору «Голас душы» Мінскага касцёла святых Сымона і Алены пад кіраўніцтвам Таццяны Гажэўскай). Асаблівае ж захапленне выклікаў канцэрт камернай музыкі з удзелам Кацярыны Архіпавай (скрыпка), Наталлі Малышавай (віяланчэль) і Віктара Кісцяна (арган). Закрываў фестываль польскі арганіст Роберт Грудзень.

Што да літаратурных падзей, то варта прыгадаць «Вечар паэзіі», які ладзіўся ў Беларускай дзяржаўнай філармоніі ў межах «Музычнай гасцёўні» Таццяны Старчанка. Галоўным героем вечара стаў майстар мастацкага слова, радзевядучы і артыст Алег Вінярскі.

Валянціна ФІЛПЕНКА,
кандыдат медыцынскіх
навуц, дацэнт

Фотаісторыя



Фота Кастуся Дробова

Першай сусветнай вайне, стагоддзе якой адзначаецца ў гэтым годзе, мастак Іван Пратасеня прысвяціў графічную работу «Паэт і вайна» (А. Блок на Палессі ў 1916 г.). Штуршком задумы сталі ўспаміны бацькі мастака пра жахі вайны, а таксама публікацыі з нагоды стагоддзя нараджэння Аляксандра Блока. З біяграфіі пісьменніка вядома, што падчас вайны ён служыў на Палессі.

Вокны ў паралельны свет



Белы папугай. 1997 г.

ных часах і народах. Адразу і ўсюды. Рэмбрант, Вермеер, Маціс, Пікаса... Яны існуюць у маёй свядомасці як рэальныя людзі, у плоці і крыві. Іх жыватворная энергія сілкуе маю душу». Свядома прымяраючы маскі класічных майстроў, ён дэкларуе далучэнне да еўрапейскай мастацкай культуры.

Спраба адсачыць прыроду колеру прывяла да арыгінальнага выніку ў абстрактнай тэме. У серыі з шасці карцін «Партрэты колераў» (1994) мастак як бы персаніфікуе колеры, пакрываючы паверхню палатна пляценнем формаў. Кожны глядач бачыць у калейдаскопе кветак уласны вобраз.

Намаляванае на большасці палотнаў Андрэя Смаляка, калі задумацца, не існуе ў рэальным жыцці. Яго карціны — гэта вокны ў паралельны свет. Ён населены дзіўнымі жанчынамі і загадкавымі мужчынамі, у хісткім перапляценні ліній узнікаюць вобразы гарадоў, якія ніколі не існавалі. Мы бачым сцэны з невядомых нам балетаў, карнавалаў і цыркавых прадстаўленняў. Мастацтва недамоўленасці, якім віртуозна валодае творца, — аснова яго стылю.

Таццяна ШЧЭРБА



Нашы едуць на Венецыю!

Нацыянальны павільён Рэспублікі Беларусь будзе прадстаўлены на 56-м Венецыянскім біенале сучаснага мастацтва з 9 мая па 22 лістапада 2015 года.

Арганізатарам праекта выступае Міністэрства культуры Беларусі пры падтрымцы Пасольства краіны ў Італіі. Камісар павільёна — кіраўнік Цэнтра сучаснага мастацтваў Наталля Шаранговіч. З 5 па 24 лістапада 2014 года Міністэрства культуры прымала заяўкі і праводзіла конкурс куратарскіх канцэпцый для нацыянальнага павільёна. Ацэньваюць прадстаўленыя праекты будзе журы, у склад якога ўваходзяць вядомыя беларускія мастацтвазнаўцы, мастакі, дызайнеры. Пераможца конкурсу атрымае магчымасць рэалізаваць свой праект у Венецыі ў 2015 годзе.

Венецыянскае біенале, адзін з самых вядомых форумаў сусветнага мастацтва, праводзіцца з 1895 года раз на два гады з удзелам міжнароднага журы. З 1975 года, акрамя сучаснага мастацтва і архітэктуры, у структуру міжнароднай выстаўкі ўваходзяць кінематограф, сучасны танец і музыка. Галоўная ўзнагарода Венецыянскага біенале — «Залаты леў». Пра ўдзел ў Міжнароднай выстаўцы сучаснага мастацтва ў Венецыі ў 2015 годзе ўжо заявілі 53 краіны свету.

Беларусь будзе прадстаўлена на Венецыянскім біенале ў трэці раз. Дэбют нашай краіны адбыўся ў 2005 годзе. Беларуская экспазіцыя была арганізавана дзякуючы італьянскаму куратару Энца Фарнара пры падтрымцы Міністэрства культуры Рэспублікі Беларусь і Пасольства Рэспублікі Беларусь у Італіі. У Венецыі дэманстраваліся работы Леаніда Хобатава, Руслана Вашкевіча, Ігара Цішына, Валерыя Шкарубы, Уладзіміра Цэслера і Сяргея Войчанкі, Андрэя Задорына, Наталлі Залознай.

У 2011-м на 54-м Венецыянскім біенале Беларусь прадстаўляла сучасную інтэрпрэтацыю афармлення тэксту Kodex. Куратарам павільёна стаў рэктар Беларускай дзяржаўнай акадэміі мастацтваў Міхаіл Баразна, камісарам — дырэктар Музея сучаснага выяўленчага мастацтва Наталля Шаранговіч. Экспазіцыю рэалізавалі пяць мастакоў: Юрый Алісевіч, Артур Кліноў, Канстанцін Касцючэнка, Віктар Пятроў і Дзяніс Скварцоў. Генеральным спонсарам праекта выступіў ААТ «Прыёрбанк».

Па словах куратара асноўнага праекта біенале, дырэктара Мюнхенскага дома мастацтваў Оквуі Энвезора, 56-я Міжнародная выстаўка сучаснага мастацтва ў Венецыі «Усе лёсы свету» (All the World's Futures) дапаможа «асэнсаваць, даследаваць і выказаць трывогу нашага часу ва ўсёй паўнаце, зрабіць іх зразумелымі».

Ганна ШЫМУК

Юбілейная выстаўка «Жыццё. Жывапіс. Каханне» Ганаровага акадэміка Еўрапейскай акадэміі мастацтваў, сябра Беларускага саюза мастакоў Андрэя Смаляка адкрылася ў Мастацкай галерэі Міхаіла Савіцкага. У экспазіцыі прадстаўлена больш як 100 жывапісных работ, якія адлюстроўваюць усе этапы творчасці мастака, а таксама арыгіналы ўнікальнага аўтарскага праекта «Карціны, якія ажылі».

Андрэй Смаляк стварыў уласную маляўнічую мову, у якой арганічна спалучаюцца лірычнасць беларускай мастацкай традыцыі і фармальныя прыёмы постмадэрнізму. Паліхромныя мазкі, экспрэсіўныя лініі, якія то мадэліруюць, то разбураюць форму, рассяянае па паверхні святло з эфектам мігцення...

Мастак і сваё творчае крэда фармулюе ў тыпова постмадэрнісцкай манеры: «Часцінка майго «Я» жыве ў роз-



Да Сонца. 2014 г.

Прывезці з Балканаў



Леанід Гомануў «Вечнае і рукавторнае». 2014 г.

Арт-пляцоўка класічнага і сучаснага мастацтва «Галерэя ДК» прэзентавала выстаўку-продаж жывапісу «Балканы» трох беларускіх мастакоў: Анатоля Бяляўскага, Леаніда Гоманавы і Мікалая Мішчанкі.

У чэрвені 2014 года ў Чарнагорыі адбыўся міжнародны пленэр жывапісу. Яго ўдзельнікамі былі мастакі з Сербіі, Чарнагорыі, Беларусі, Расіі і Малдовы. Нашу краіну прадстаўлялі шэсць жывапісцаў Беларускага саюза мастакоў. Вынік пленэру — выстаўкі ў еўрапейскіх краінах, а таксама выданне каталога лепшых работ мастакоў-удзельнікаў.

Сустрэчы з вядучымі майстрамі пэндзля Сербіі і Чарнагорыі ў іх творчых майстэрнях, сумесныя вечарыны, цікавыя гутаркі пакінулі безліч яркіх уражанняў, што і паслужыла падставай для стварэння арт-праекта «Балканы». На выстаўцы прадстаўлены пейзажы Чарнагорыі. Адметная прырода не можа пакінуць абьякавым нікога.

У кожнага аўтара свая манера выканання, але аб'ядноўвае іх тэматыка горных ландшафтаў, марская роўнядзь і неабсяжная прастора. Адметная рыса праекта — творы ў традыцыйна-рэалістычнай манеры, што ўласціва беларускаму мастацтву.

Вера ЛАНКОЎСКАЯ

Выходзіць з 1932 года
У 1982 годзе газета ўзнагароджана ордэнам Дружбы народаў
Заснавальнікі: Міністэрства інфармацыі Рэспублікі Беларусь, ГА «Саюз пісьменнікаў Беларусі», РВУ «Выдавецкі дом «Звязда»

Галоўны рэдактар Таццяна Мікалаеўна СІВЕЦ

Рэдакцыйная калегія:
Уладзімір Гніламедаў
Вольга Дадзіёмава
Уладзімір Дуктаў
Анатоль Казлоў
Алесь Карлюкевіч
Анатоль Крайдзіч
Віктар Кураш

Анатоль Акушэвіч
Лілія Ананіч
Алесь Бадак
Дзяніс Барсукоў
Віктар Гардзеі

Алесь Марціновіч
Мікалай Чаргінец
Іван Чарота
Іван Штэйнер

Юрыдычны адрас:
220013, Мінск,
вул. Б. Хмяльніцкага, 10-а
Адрас для карэспандэнцыі:
220034, Мінск, вул. Захарова, 19

Тэлефоны:
галоўны рэдактар — 284-66-73
намеснік галоўнага рэдактара — 284-66-73
адказны сакратар — 284-97-09
аддзел крытыкі і бібліяграфіі — 284-66-71
аддзел прозы і паэзіі — 284-44-04
аддзел мастацтва — 284-82-04
аддзел «Кніжны свет» — 284-66-71
бухгалтэрыя — 287-18-14

Тэл./факс — 284-66-73
E-mail: lim_new@mail.ru
Адрас у інтэрнэце: www.lim.by

Пры перадруку просьба спасылка на «ЛІМ». Рукпісы прымаюцца толькі ў электронным выглядзе, не вяртаюцца і не рэцензуюцца. Аўтары паведамляюць прозвішча, імя і імя па бацьку, пашпартныя звесткі, месца працы, адрас з індэксам. Пазіцыя рэдакцыі можа не супадаць з меркаваннямі і думкамі аўтараў публікацыі.

Набор і вёрстка камп'ютарнага цэнтра РВУ «Выдавецкі дом «Звязда».

Выходзіць раз на тыдзень па пятніцах.

Выдавец:
Рэдакцыйна-выдавецкая ўстанова «Выдавецкі дом «Звязда».

Друкарня Рэспубліканскага ўнітарнага прадпрыемства
«Выдавецтва «Беларускі Дом друку» ЛП № 02330/106 ад 30.04.2004 г. Мінск, пр. Незалежнасці, 79.

Індэкс 220013

Кошт у розніцу — 3600 рублёў
Наклад — 2273.

Умоўна друк. арк. 3,72
Нумар падпісаны ў друку 18.12.2014 у 11.00

Газета зарэгістравана ў Міністэрстве інфармацыі Рэспублікі Беларусь Рэгістрацыйнае пасведчанне № 7 ад 22.07.2009 г.

Заказ — 4968.
Д 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12
М 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

ISSN 0024-4686